



a xylem brand

Porta Quick Oil Changer

Model 17800-Series

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

FR Changeur d'huile Porta Quick
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

DE Porta Quick Ölwechsler
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG

IT Porta Quick Cambio olio
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

NL Porta Quick Olie wisselaar
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING

SE Porta Quick oljeväxlare
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

ES Cambiador de aceite Porta Quick
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Porta Quick Oil Changer – Model 17800-Series

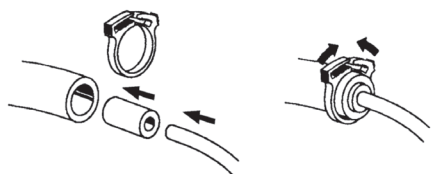
FEATURES

Pump Body:	Bronze construction
Impeller:	Nitrile (oil resistant)
Shaft Seal:	Lip Type
Motor:	Reversible with integral reversing switch
Container:	Plastic with 14Qt (13.2L) capacity
Power Cord:	8ft. (2.4m) with alligator clips
Suction Hose:	4ft. (1.2m) of neoprene hose with 40" (1m) Teflon* dipstick probe
Dimensions:	13-1/2" (343mm) diameter 13-5/8" (354mm) high
Weight:	9 lbs. (4.1 kg)



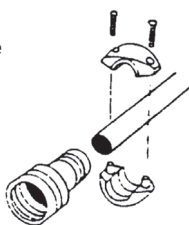
OPERATING INSTRUCTIONS

1. Run the engine approximately 5 minutes to heat oil (minimum oil temperature 140°F (60°C); maximum 185°F (85°C), then shut off engine prior to oil removal.
 2. Push the 1/2" (13mm) suction hose onto the pump inlet hose fitting. Position one hose clamp on the end and tighten to secure the hose to the hose barb.
 3. If using the 1/4" (6mm) dipstick probe (instead of the Female Garden Hose Connector), insert the probe into the 1/4" x 1/2" (6mm x 13mm), approximately 1" (25mm) long, rubber bushing until the end of the probe and the bushing are flush with each other. Slide the hose clamp over the end of the 1/2" (13mm) hose and position the end of the plastic probe, with bushing attached, in the end of the suction hose. Slide the hose clamp to a position where it will be approximately centered over the probe/ hose bushing, and with a pair of pliers, squeeze it together very tightly to affect a positive airtight seal.
- If using the Female Garden Hose Fitting, install it onto the end of the 1/2" (13mm) suction hose by inserting the 1/2" (13mm)



barb fitting into the hose and secure it by screwing together the two halves of the plastic clamp on the hose at the position of the barb.

4. Clamp the power cord alligator clips (red to positive and black to negative) to the terminals of an appropriate voltage battery.



NOTICE: Failure to use proper size fuse in power cord fuse holder may cause motor damage and void warranty.

Model Number	Voltage	Amp Draw	Fuse Size
17800-2000	12	7	10



WARNING: Explosion hazard
Do not use pump for pumping gasoline or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C). Doing so may result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.



WARNING: Explosion hazard
Motor switch must be in "OFF" position when connecting and disconnecting alligator clips to battery terminal and ground. The switch in an "ON" position can cause an electrical spark which can result in explosion. Injury or death can occur.



WARNING: Explosion hazard
Take necessary precautions to ventilate area around battery of potentially explosive gases. Continue ventilation during oil changing procedure. Failure to do so can result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.

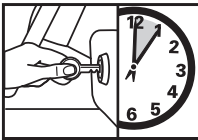


5. If using the 1/4" (6mm) dipstick probe, insert it into the dipstick tube until it hits the bottom of the pan. If it is not obvious when the probe hits the bottom of the pan, it may be helpful to measure the distance from the top of the dipstick tube to the bottom of the pan and mark this length on the probe with a piece of tape. Once the probe has hit the bottom of the pan, pull it back up about 1/8" (3mm) - 1/4" (6mm) and hold the probe in that position or secure it with some tape during the oil removal process.

NOTICE: Do not push the dipstick probe too far into the engine or it may get caught on internal components and cause a problem when removing.

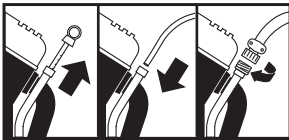
If using the Female Garden Hose Fitting, simply screw it onto the Male Garden Hose Thread, when provided, on the top of the dipstick tube until it is tight enough to ensure an airtight seal. It is important, when using this method, that the hose washer in the garden hose fitting is pliable and in good

Four simple steps for fast, clean oil changes



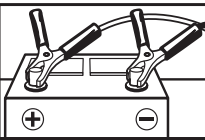
STEP 1

Start engine and run for 5 minutes to heat the oil.



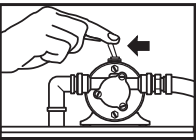
STEP 2

Remove the dipstick and insert the probe tube or attach the garden hose adaptor.



STEP 3

Attach the power cord clips to the engine's battery.
Red = Positive
Black = Negative



STEP 4

Flip the pump motor switch to drain the crankcase.



WARNING: Burn Hazard
Heated oil can cause burns.



Wear protective gloves, clothing and safety glasses during the oil change process.

Failure to do so may result in personal injury.

serviceable condition to ensure there is no air leak at this joint, which will cause the pump to not prime.

6. The pump is reversible so it can pump oil in either direction. The switch (at rear of motor) has two "on" positions when it is moved to either side of center with the center position being the "off" position. To remove oil from the engine, move the switch in the direction of required flow. If using the 1/4" (6mm) probe, watch for oil flowing through it. If oil does not appear in about 10 seconds, check the probe for possible sediment blockage and remove if present.

NOTICE: If the motor does not turn when first switched on, switch off the pump and loosen each of the end cover screws a couple of turns. Switch the pump on until the motor turns and then switch it off again. Retighten the end cover screws and start the oil removal process again.

7. The motor will overspeed when the oil has been pumped out of the engine. Switch off the pump immediately to avoid impeller damage. Do not leave the pump unattended while pumping oil from the engine. Normal 6qts (5.6L) pump-out takes less than 3 minutes.

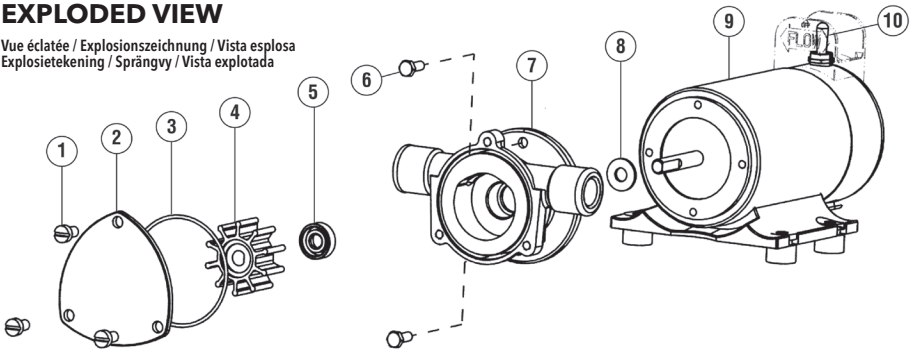
8. After all the oil has been removed from the engine, disconnect the alligator clips from the battery and carefully remove the dipstick probe from the dipstick tube.

9. To empty the container with the pump when appropriate electrical power is nearby, remove 1/4" (6mm) probe from the 48" (1.2m) hose and insert hose end in an approved receptacle. **Do not attempt to discharge oil through the 1/4" (6mm) probe.** Connect the power cord to the proper power supply and switch on the pump by moving the switch toggle in the direction of desired flow. If proper electrical power is not available, pull up the retractable pour spout and carefully pour oil into a suitable receptacle.

NOTICE: Always recycle used oil in compliance with federal and local legislation. Handle petroleum products in an environmentally responsible manner.

EXPLODED VIEW

Vue éclatée / Explosionszeichnung / Vista esplora
Explosietekening / Sprängvy / Vista explotada



PARTS LIST

Key	Description	Part Number
1	Screw Kit (includes 3 screws)	91004-0090
2	End Cover	18647-0000
3	O-Ring*	18753-0660
4	Impeller*	9200-0023-P
5	Seal*	18753-0384
6	Screw Kit (includes 3 screws)	98019-0020

Key	Description	Part Number
7	Body	18646-0000
8	Slinger	6342-0000
9	Motor: 12 Volt	18753-0067
10	Switch Polarity Reversing Service Kit	18753-0652 90061-0053

* Parts contained in Service Kit.

DISASSEMBLY

- 1. Remove end cover screws, end cover and O-ring.
- 2. Withdraw impeller.
- 3. Loosen and remove two slotted hex screws, which attach body to motor.
- 4. Tap body lightly between ports and remove body from motor.
- 5. With a 1/2" (12.5mm) diameter dowel, push against the shaft seal from back (motor) side of the body to dislodge it from the seal bore.

NOTE: Do not tamper with or disassemble motor.

ASSEMBLY

- 1. Lubricate seal with water and position it in seal bore with lip, or hollowed-out side of seal, pointing towards the impeller bore. With a 1/2" (12.5mm) diameter dowel, push against the shaft seal into its bore until it contacts the bottom.
- 2. Lubricate motor shaft and install body on motor.
- 3. Lubricate impeller bore and, aligning flat in impeller with flat on motor shaft, install impeller with clockwise rotary motion.
- 4. Install O-ring, end cover and screws.



PARTS LIST

Key	Part Description	Qty.	Part Number
1	Lid	1	17794-0000
2	Pail	1	17089-0000
3	Hose Adaptor Sleeve	1	34423-1000
4	Dipstick Probe	1	18753-0608
5	Hose	1	17795-1000
6	1/2" Hose by Female Garden Hose Thread Fitting	1	†

† Available from Hardware Store.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Changeur d'huile Porta Quick – Modèle 17800-Series

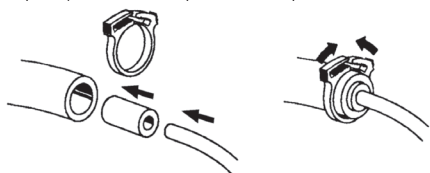
FEATURES

- Corps de la pompe : Construction en bronze
- Impulseur : Nitrile (résistant à l'huile)
- Joint d'arbre : Type de levre
- Moteur : Réversible avec inverseur intégré
- Conteneur : Plastique d'une capacité de 14 pintes (13,2 L)
- Cordon d'alimentation : 8 pieds. (2,4 m) avec pinces crocodiles
- Tuyau d'aspiration : 4 pieds. (1,2 m) de tuyau en néoprène avec 40° (1 m) de jauge en Téflon*
- Dimensions : Diamètre de 343 mm (13-1/2 po)
Hauteur de 354 mm (13-5/8 po)
- Poids : 4,1 kg (9 lbs)

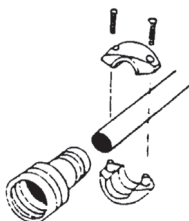


INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. Faites tourner le moteur pendant environ 5 minutes pour chauffer l'huile (température minimale de l'huile : 60 °C ; température maximale : 85 °C), puis arrêtez le moteur avant de retirer l'huile.
2. Poussez le tuyau d'aspiration 1/2" (13 mm) sur le raccord du tuyau d'entrée de la pompe. Placez un collier de serrage à l'extrémité et serrez-le pour fixer le tuyau au raccord.
3. Si vous utilisez la sonde de jauge de 1/4" (6 mm) (au lieu du connecteur femelle de tuyau d'arrosage), insérez la sonde dans la douille en caoutchouc de 1/4" x 1/2" (6 mm x 13 mm), d'environ 1" (25 mm) de long, jusqu'à ce que l'extrémité de la sonde et la douille soient alignées l'une avec l'autre. Faites glisser le collier de serrage sur l'extrémité du tuyau de 13 mm et placez l'extrémité de la sonde en plastique, avec la douille fixée, dans l'extrémité du tuyau d'aspiration. Faites glisser le collier de serrage jusqu'à ce qu'il soit à peu près centré sur le manchon de la sonde et du tuyau et, à l'aide d'une paire de pinces, serrez-le très fort pour obtenir un joint étanche.



Si vous utilisez le raccord femelle pour tuyau d'arrosage, installez-le à l'extrémité du tuyau d'aspiration de 13 mm en insérant le raccord à barbillon de 13 mm dans le tuyau et fixez-le en vissant les deux moitiés du collier en plastique sur le tuyau à l'emplacement du barbillon.



4. Fixez les pinces crocodiles du cordon d'alimentation (rouge au positif et noir au négatif) aux bornes d'une batterie de tension appropriée.

AVIS : Le fait de ne pas utiliser un fusible de taille appropriée dans le porte-fusible du cordon d'alimentation peut endommager le moteur et annuler la garantie.

Número de modèle	Tension	Consommation en ampères	Taille du fusible
17800-2000	12	7	10



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion

N'utilisez pas la pompe pour pomper de l'essence ou d'autres liquides inflammables avec un point d'éclair inférieur à 100 °F (37,8 °C). Cela pourrait entraîner une explosion pouvant entraîner des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion

L'interrupteur du moteur doit être en position « OFF » lors de la connexion et de



la déconnexion des pinces crocodiles à la borne de la batterie et à la terre. L'interrupteur en position « ON » peut provoquer une étincelle électrique pouvant entraîner une explosion.

Des blessures ou la mort peuvent survenir.



AVERTISSEMENT : Risque d'explosion

Prenez les précautions nécessaires pour ventiler la zone autour de la batterie des



gaz potentiellement explosifs. Poursuivre la ventilation pendant la procédure de vidange d'huile. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une explosion pouvant entraîner des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels.

5. Si vous utilisez la sonde de jauge 1/4" (6 mm), insérez-la dans le tube de jauge jusqu'à ce qu'elle touche le fond du bac. S'il n'est pas évident que la sonde touche le fond du bac, il peut être utile de mesurer la distance entre le haut du tube de la jauge et le fond du bac et de marquer cette longueur sur la sonde avec un morceau de ruban adhésif. Une fois que la sonde a touché le fond du bac, tirez-la vers le haut d'environ 1/8" (3 mm) - 1/4" (6 mm) et maintenez la sonde dans cette position ou fixez-la avec du ruban adhésif pendant le processus d'élimination de l'huile.

AVIS : Ne poussez pas la sonde de la jauge trop loin dans le moteur, sinon elle risque de se coincer dans les composants internes et de causer un problème lors du retrait.

Si vous utilisez le raccord de tuyau d'arrosage femelle, vissez-le simplement sur le filetage mâle du tuyau d'arrosage, le cas échéant, sur le dessus du tube de la jauge jusqu'à ce qu'il soit suffisamment serré pour assurer une étanchéité à l'air. Il est important, lors de l'utilisation de cette méthode, que la rondelle de tuyau dans le raccord de tuyau d'arrosage soit flexible et en bon état de fonctionnement pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'air à ce joint, ce qui empêchera la pompe de s'amorcer.

6. La pompe est réversible, elle peut donc pomper l'huile dans les deux sens. L'interrupteur (à l'arrière du moteur) a deux positions "on" lorsqu'il est déplacé de chaque côté du centre, la position centrale étant la position "off". Pour retirer l'huile du moteur, déplacez l'interrupteur dans le sens du débit requis. Si vous utilisez la sonde 1/4" (6 mm), surveillez l'huile qui la traverse. Si l'huile n'apparaît pas dans environ 10 secondes, vérifiez la sonde pour un éventuel blocage de sédiments et retirez-le s'il y en a.

AVIS : Si le moteur ne tourne pas lors de la première mise en marche, éteignez la pompe et desserrez chacune des vis du couvercle d'extrémité de quelques tours. Allumez la pompe jusqu'à ce que le moteur tourne, puis éteignez-la à nouveau. Resserrez les vis du couvercle d'extrémité et recommencez le processus de vidange d'huile.

7. Le moteur survitesses lorsque l'huile a été pompée hors du moteur. Éteignez immédiatement la pompe pour éviter d'endommager la roue. Ne laissez pas la pompe sans surveillance pendant le pompage de l'huile du moteur. Le pompage normal de 6 pintes (5,6 L) prend moins de 3 minutes.
8. Une fois que toute l'huile a été retirée du moteur, déconnectez les pinces crocodiles de la batterie et retirez soigneusement la sonde de la jauge du tube de la jauge.
9. Pour vider le récipient avec la pompe lorsque l'alimentation électrique appropriée est à proximité, retirez la sonde de 1/4 po (6 mm) du tuyau de 48 po (1,2 m) et insérez l'extrémité du tuyau dans un réceptacle approuvé. **N'essayez pas de décharger l'huile à travers la sonde de 1/4" (6 mm).** Connectez le cordon d'alimentation à l'alimentation électrique appropriée et allumez la pompe en déplaçant l'interrupteur à bascule dans la direction du débit souhaité. Si l'alimentation électrique appropriée n'est pas disponible, tirez le bec verseur

rétractable et versez soigneusement l'huile dans un récipient approprié.

AVIS : Recyclez toujours l'huile usagée conformément à la législation fédérale et locale. Manipulez les produits pétroliers d'une manière respectueuse de l'environnement.

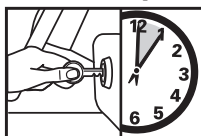


AVERTISSEMENT : risque de brûlure

L'huile chauffée peut provoquer des brûlures. Portez des gants de protection, des vêtements et des lunettes de sécurité pendant le processus de vidange d'huile. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles.

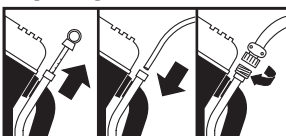


Quatre étapes simples pour des vidanges d'huile rapides et propres



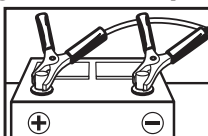
ÉTAPE 1

Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant 5 minutes pour chauffer l'huile.



ÉTAPE 2

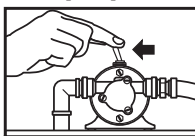
Retirez la jauge et insérez le tube de sonde ou fixez l'adaptateur de tuyau d'arrosage.



ÉTAPE 3

Fixez les pinces du cordon d'alimentation à la batterie du moteur.

Rouge = Positif
Noir = Négatif



ÉTAPE 4

Basculez l'interrupteur du moteur de la pompe pour vidanger le carter.

LISTE DES PIÈCES Image de référence à la page 3

Code	La description	Numéro d'article
1	Kit de vis (comprend 3 vis)	91004-0090
2	Couvercle d'extrémité	18647-0000
3	Joint torique*	18753-0660
4	Impulseur*	9200-0023-P
5	Sceau*	18753-0384
6	Kit de vis (comprend 3 vis)	98019-0020

Code	La description	Numéro d'article
7	Corps	18646-0000
8	Disperseur	6342-0000
9	Motor: 12 Volt	18753-0067
10	Commutateur d'inversion de polarité	18753-0652
	Kit de service	90061-0053

* Pièces contenues dans le kit de service.

DÉMONTAGE

1. Retirer les vis du couvercle d'extrémité, le couvercle d'extrémité et le joint torique.
2. Retirer la roue.
3. Desserrez et retirez les deux vis hexagonales fendues qui fixent le corps au moteur.
4. Tapez légèrement sur le corps entre les orifices et retirez le corps du moteur.
5. À l'aide d'une cheville de 12,5 mm de diamètre, poussez sur le joint d'étanchéité de l'arbre depuis le côté arrière (moteur) du corps pour le déloger de l'alésage du joint.

REMARQUE : Ne pas modifier ou démonter le moteur.

ASSEMBLAGE

1. Lubrifiez le joint avec de l'eau et placez-le dans l'alésage du joint avec la lèvre, ou le côté évidé du joint, pointant vers l'alésage de la roue. Avec une cheville de 12,5 mm de diamètre, poussez le joint d'arbre dans son alésage jusqu'à ce qu'il touche le fond.
2. Lubrifiez l'arbre du moteur et installez le corps sur le moteur.
3. Lubrifiez l'alésage de la roue et, en alignant le méplat de la roue avec celui de l'arbre du moteur, installez la roue en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Installez le joint torique, le couvercle d'extrémité et les vis.

LISTE DES PIÈCES

Image de référence à la page 4

Code	La description	Qté.	Numéro d'article
1	Couvercle	1	17794-0000
2	Seau	1	17089-0000
3	Manchon adaptateur de tuyau	1	34423-1000
4	Sonde de jauge d'huile	1	18753-0608
5	Tuyau	1	17795-1000
6	Tuyau 1/2" par femelle Raccord fileté pour tuyau d'arrosage	1	†

† Disponible dans une quincaillerie.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OCCASION, LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Porta Quick Ölwechsler – Modell 17800-Serie

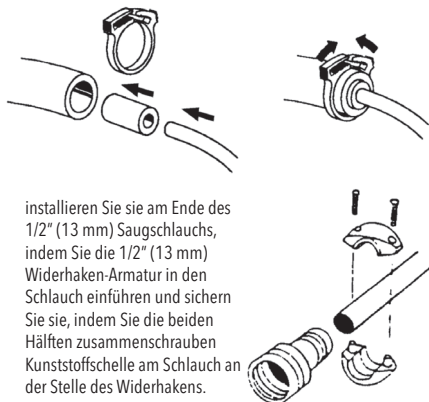
MERKMALE

Pumpengehäuse:	Konstruktion aus Bronze
Laufrad:	Nitril (ölbeständig)
Wellendichtung:	Lippen-Typ
Motor:	Reversierbar mit integriertem Wendschalter
Container:	Kunststoff mit 14 Qts (13,2 l) Fassungsvermögen
Netzkabel:	8ft. (2,4 m) mit Krokodilklemmen
Ansaugschlauch:	4ft. (1,2 m) Neoprenschlauch mit 40 Zoll (1 m) Teflon*-Peilstabsonde
Abmessungen:	13-1/2" (343mm) Durchmesser 13-5/8" (354mm) hoch
Gewicht:	9 Pfund. (4,1 kg)

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Lassen Sie den Motor etwa 5 Minuten lang laufen, um das Öl zu erhitzen (Mindestölttemperatur 60 °C (140 °F); maximal 85 °C (185 °F)), und schalten Sie dann den Motor vor dem Ölablassen aus.
2. Stecken Sie den 1/2" (13 mm) Saugschlauch auf das Anschlussstück des Pumpeneinlassschlauchs. Positionieren Sie eine Schlauchschelle am Ende und ziehen Sie sie fest, um den Schlauch an der Schlauchtülle zu befestigen.
3. Wenn Sie die 1/4" (6 mm) Peilstabsonde (anstelle des weiblichen Gartenschlauchanschlusses) verwenden, stecken Sie die Sonde in die 1/4" x 1/2" (6 mm x 13 mm), ca. 1" (25 mm) lange, Gummitülle, bis das Sondenende und die Tülle bündig sind. Schieben Sie die Schlauchklemme über das Ende des 1/2 Zoll (13 mm) Schlauchs und positionieren Sie das Ende der Kunststoffsonde mit der angebrachten Buchse am Ende des Saugschlauchs. Schieben Sie die Schlauchklemme in eine Position, in der sie ungefähr mittig über der Sonde/Schlauchbuchse liegt, und drücken Sie sie mit einer Zange sehr fest zusammen, um eine positive luftdichte Abdichtung zu bewirken.

Wenn Sie die weibliche Gartenschlauch-Armatur verwenden,



installieren Sie sie am Ende des 1/2" (13 mm) Saugschlauchs, indem Sie die 1/2" (13 mm) Widerhaken-Armatur in den Schlauch einführen und sichern Sie sie, indem Sie die beiden Hälften zusammenschrauben. Kunststoffschelle am Schlauch an der Stelle des Widerhakens.



Modellnummer	Spannung	Ampereverbrauch	Sicherung
			Größe
17800-2000	12	7	10



WARNUNG: Explosionsgefahr

Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Fördern von Benzin oder anderen bren-

nbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8°C (100°F). Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann.



WARNUNG: Explosionsgefahr

Der Motorschalter muss sich in der „OFF“-Position befinden, wenn Krokodilklemmen mit Batteriepol und Masse verbunden und getrennt werden. Der Schalter in der Position „ON“ kann einen elektrischen Funken verursachen, der zu einer Explosion führen kann. Es kann zu Verletzungen oder Tod kommen.



WARNUNG: Explosionsgefahr

Take necessary precautions to ventilate area around battery of potentially explosive gases. Continue ventilation during oil changing procedure. Failure to do so can result in explosion which could cause personal injury, death or property damage.

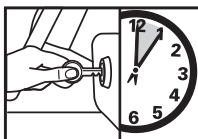


4. Klemmen Sie die Krokodilklemmen des Netzkabels (rot an positiv und schwarz an negativ) an die Pole einer Batterie mit geeigneter Spannung.

HINWEIS: Wenn eine Sicherung in der richtigen Größe im Sicherungshalter des Netzkabels verwendet wird, kann dies zu Motorschäden und zum Erlöschen der Garantie führen.

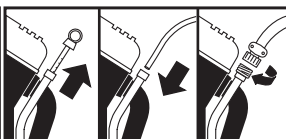
5. Wenn Sie die 6 mm (1/4") Peilstabsonde verwenden, führen Sie sie in das Peilstabrohr ein, bis sie den Boden der Wanne berührt. Wenn es nicht offensichtlich ist, wann die Sonde den Boden der Pfanne erreicht, kann es hilfreich sein, den Abstand zwischen dem oberen Ende des Peilstabrohrs und dem Boden der Pfanne zu messen und diese Länge mit einem Stück Klebeband auf der Sonde zu markieren. Sobald die Sonde den Boden der Ölwanne erreicht hat, ziehen Sie sie ca. 3 mm (1/8") - 6 mm (1/4") wieder nach oben und halten Sie die Sonde in dieser Position oder sichern Sie sie mit etwas Klebeband während des Ölentfernungsvorgangs.

Vier einfache Schritte für einen schnellen, sauberen Ölwechsel



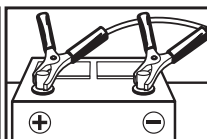
SCHRITT 1

Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn 5 Minuten lang laufen, um das Öl zu erhitzen.



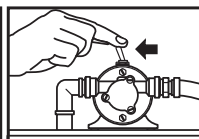
SCHRITT 2

Entfernen Sie den Peilstab und setzen Sie das Sondenrohr ein oder bringen Sie den Gartenschlauchadapter an.



SCHRITT 3

Befestigen Sie die Clips des Netzkabels an der Batterie des Motors.
Rot = positiv
Schwarz = negativ



SCHRITT 4

Legen Sie den Schalter des Pumpenmotors um, um das Kurbelgehäuse zu entleeren.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr
Erhitztes Öl kann Verbrennungen verursachen. Tragen Sie während des Ölwechsels



Schutzhandschuhe, Kleidung und Schutzbrille. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

HINWEIS: Schieben Sie den Ölmesstab nicht zu weit in den Motor hinein, da er sich sonst an internen Bauteilen verfangen und beim Herausnehmen Probleme verursachen könnte.

Wenn Sie den Gartenschlauchanschluss mit Innengewinde verwenden, schrauben Sie ihn einfach auf das Gartenschlauch-Außengewinde (sofern vorhanden) am oberen Ende des Peilstabrohrs, bis er fest genug ist, um eine luftdichte Abdichtung zu gewährleisten. Bei dieser Methode ist es wichtig, dass der Dichtungsring im Gartenschlauchanschluss biegsam und in gutem Zustand ist, um sicherzustellen, dass an dieser Verbindung keine Luft austritt, was dazu führen würde, dass die Pumpe nicht ansaugt.

- Die Pumpe ist umkehrbar, so dass sie Öl in beide Richtungen pumpen kann. Der Schalter (an der Rückseite des Motors) hat zwei "Ein"-Stellungen, wenn er auf eine der beiden Seiten der Mitte bewegt wird, wobei die mittlere Stellung die "Aus"-Stellung ist. Um Öl aus dem Motor zu entfernen, bewegen Sie den Schalter in die Richtung, in die das Öl fließen soll. Bei Verwendung der 6-mm-Sonde (1/4") darauf achten, dass Öl durch die Sonde fließt. Wenn innerhalb von 10 Sekunden kein Öl austritt, überprüfen Sie die Sonde auf mögliche Ablagerungen und entfernen Sie diese gegebenenfalls.

HINWEIS: Wenn sich der Motor beim ersten Einschalten nicht dreht, schalten Sie die Pumpe aus und lösen Sie jede der Enddeckelschrauben um einige Umdrehungen. Schalten Sie die Pumpe ein, bis sich der Motor dreht, und schalten Sie sie dann wieder aus. Ziehen Sie die Schrauben der Endabdeckung wieder an und beginnen Sie erneut mit der Ölentnahme.

- Der Motor wird überdrehen, wenn das Öl aus dem Motor gepumpt wurde. Schalten Sie die Pumpe sofort aus, um Schäden am Laufrad zu vermeiden. Lassen Sie die Pumpe beim Abpumpen von Öl aus dem Motor nicht unbeaufsichtigt. Normalerweise dauert das Abpumpen von 6qt (5,6L) weniger als 3 Minuten.

- Nachdem das gesamte Öl aus dem Motor entfernt wurde, lösen Sie die Krokodilklemmen von der Batterie und nehmen Sie die Messstabsonde vorsichtig aus dem Peilstabrohr.

- Um den Behälter mit der Pumpe zu entleeren, wenn ein geeigneter Stromanschluss in der Nähe ist, entfernen Sie die 6 mm (1/4") Sonde vom 1,2 m (48") Schlauch und stecken Sie das Schlauchende in ein zugelassenes Gefäß. **Versuchen Sie nicht, Öl durch die 1/4" (6mm) Sonde abzulassen.** Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Stromquelle an und schalten Sie die Pumpe ein, indem Sie den Kippschalter in die gewünschte Durchflussrichtung bewegen. Wenn kein geeigneter Stromanschluss vorhanden ist, ziehen Sie den ausziehbaren Ausgießer hoch und gießen Sie das Öl vorsichtig in einen geeigneten Behälter.

HINWEIS: Recyceln Sie Altöl immer in Übereinstimmung mit den nationalen und lokalen Gesetzen. Behandeln Sie Erdölprodukte auf umweltfreundliche Weise.

DEMONTAGE

- Schrauben der Endabdeckung, Endabdeckung und O-Ring entfernen.
- Das Laufrad herausnehmen.
- Lösen und entfernen Sie die beiden Sechskant-Schlitzschrauben, mit denen das Gehäuse am Motor befestigt ist.
- Klopfen Sie leicht auf das Gehäuse zwischen den Anschlüssen und nehmen Sie es vom Motor ab.
- Drücken Sie mit einem Dübel mit einem Durchmesser von 12,5 mm (1/2") von der Rückseite (Motor) des Gehäuses gegen die Wellendichtung, um sie aus der Dichtungsbohrung zu lösen.

HINWEIS: Der Motor darf nicht manipuliert oder zerlegt werden.

TEILELISTE Referenzbild auf Seite 3

Code	Beschreibung	Teil Nummer
1	Schraubensatz (enthält 3 Schrauben)	91004-0090
2	Endabdeckung	18647-0000
3	O-Ring*	18753-0660
4	Laufrad*	9200-0023-P
5	Siegel*	18753-0384
6	Schraubensatz (enthält 3 Schrauben)	98019-0020

Code	Beschreibung	Teil Nummer
7	Körper	18646-0000
8	Dispergierer	6342-0000
9	Motor: 12 Volt	18753-0067
10	Schalter Polaritätsumkehrung	18753-0652
	Service-Kit	90061-0053

* Im Service-Kit enthaltene Teile.

MONTAGE

- 1. Schmieren Sie die Dichtung mit Wasser und positionieren Sie sie in der Dichtungsbohrung mit der Lippe oder der ausgehöhlten Seite der Dichtung in Richtung der Laufradbohrung. Drücken Sie mit einem Dübel mit 1/2" (12,5 mm) Durchmesser gegen die Wellendichtung in die Bohrung, bis sie den Boden berührt.
- 2. Die Motorwelle schmieren und das Gehäuse am Motor montieren.
- 3. Schmieren Sie die Laufradbohrung und installieren Sie das Laufrad mit einer Drehbewegung im Uhrzeigersinn, wobei Sie die Abflachung im Laufrad mit der Abflachung auf der Motorwelle ausrichten.
- 4. O-Ring, Enddeckel und Schrauben montieren.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHADEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

TEILELISTE Referenzbild auf Seite 4

Code	Beschreibung	Anzahl.	Teil Nummer
1	Deckel	1	17794-0000
2	Eimer	1	17089-0000
3	Schlauch-Adaptermuffe	1	34423-1000
4	Peilstab-Sonde	1	18753-0608
5	Schlauch	1	17795-1000
6	1/2" Schlauch mit Buchse Gartenschlauch-Gewindefitting	1	†

† Erhältlich im Baumarkt.

IT Porta Quick Cambio olio – Modello Serie 17800

CARATTERISTICHE

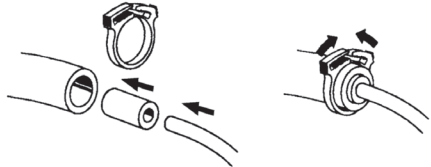
- Corpo della pompa: Costruzione in bronzo
- Girante: Nitrile (resistente all'olio)
- Guarnizione dell'albero: Tipo di labbra
- Motore: Reversibile con interruttore di inversione integrato
- Contentitore: Plastica con capacità di 14Qtz (13,2L)
- Cavo di alimentazione: 2,4 m con morsetti a coccodrillo
- Tubo di aspirazione: 4 piedi. (1,2 m) di tubo in neoprene con sonda astina di livello in Teflon* da 40" (1 m)
- Dimensioni: Diametro 13-1/2" (343 mm). 13-5/8" (354 mm) di altezza
- Peso: 9 libbre (4,1 kg)



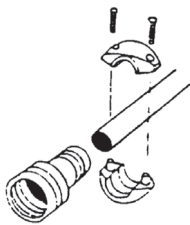
Numero di modello	Tensione	Consumo di ampere	Dimensione del fusibile
17800-2000	12	7	10

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1. Far girare il motore per circa 5 minuti per riscaldare l'olio (temperatura minima dell'olio 140°F (60°C); massima 185°F (85°C), quindi spegnere il motore prima di rimuovere l'olio.
- 2. Spingere il tubo di aspirazione da 1/2" (13 mm) sul raccordo del tubo di ingresso della pompa. Posizionare una fascetta stringitubo sull'estremità e serrare per fissare il tubo all'attacco del flessibile.
- 3. Se si utilizza la sonda dell'asta di livello da 1/4" (6 mm) (invece del connettore femmina del tubo da giardino), inserire la sonda nella boccia di gomma da 1/4" x 1/2" (6 mm x 13 mm), lunga circa 1" (25 mm), finché l'estremità della sonda e la boccia non sono a filo



l'una con l'altra. Far scorrere la fascetta stringitubo sull'estremità del tubo da 1/2" (13 mm) e posizionare l'estremità della sonda in plastica, con la boccaola attaccata, all'estremità del tubo di aspirazione. Far scorrere la fascetta stringitubo in una posizione in cui sarà approssimativamente centrata sulla boccaola della sonda/del tubo e, con un paio di pinze, stringerla molto forte per ottenere una tenuta ermetica.



Se si utilizza il raccordo femmina per tubo da giardino, installarlo all'estremità del tubo di aspirazione da 1/2" (13 mm) inserendo il raccordo a gomito da 1/2" (13 mm) nel tubo e fissandolo avvitando le due metà della fascetta di plastica sul tubo in corrispondenza della posizione del gomito.

- Collegare i morsetti a coccodrillo del cavo di alimentazione (rosso al positivo e nero al negativo) ai terminali di una batteria di tensione adeguata.

AVVISO: Il mancato utilizzo di un fusibile di dimensioni adeguate nel portafusibili del cavo di alimentazione può causare danni al motore e invalidare la garanzia.



ATTENZIONE: Pericolo di esplosione
Non utilizzare la pompa per il pompaggio di benzina o altri liquidi infiammabili con

punto di infiammabilità inferiore a 37,8°C (100°F). Ciò può provocare esplosioni che potrebbero causare lesioni personali, morte o danni materiali.



ATTENZIONE: Pericolo di esplosione

L'interruttore del motore deve essere in posizione "OFF" quando si collegano e scollegano i morsetti a coccodrillo al terminale della batteria e alla massa. L'interruttore in posizione "ON" può provocare una scintilla elettrica che può provocare un'esplosione. Possono verificarsi lesioni o morte.



ATTENZIONE: Pericolo di esplosione

Prendere le precauzioni necessarie per ventilare l'area intorno alla batteria di gas potenzialmente esplosivi. Continuare la ventilazione durante la procedura di cambio dell'olio. In caso contrario, possono verificarsi esplosioni che potrebbero causare lesioni personali, morte o danni alla proprietà.



- Se si usa la sonda dell'astina di livello da 1/4" (6 mm), inserirla nel tubo dell'astina fino a toccare il fondo della vaschetta. Se non è evidente quando la sonda tocca il fondo della vaschetta, può essere utile misurare la distanza tra la parte superiore del tubo dell'asta di livello e il fondo della vaschetta e segnare questa lunghezza sulla sonda con un pezzo di nastro adesivo. Una volta che la sonda ha toccato il fondo della coppa, tiratela

indietro di circa 1/8" (3 mm) - 1/4" (6 mm) e tenetela in questa posizione o fissatela con del nastro adesivo durante il processo di rimozione dell'olio.

AVVISO: Non spingere la sonda dell'astina di livello troppo all'interno del motore, altrimenti potrebbe impigliarsi nei componenti interni e causare problemi durante la rimozione.

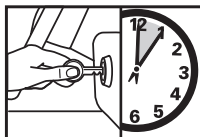
Se si utilizza il raccordo femmina per tubo da giardino, è sufficiente avvitare sulla filettatura maschio per tubo da giardino, se in dotazione, sulla parte superiore del tubo dell'astina di livello, finché non è abbastanza stretto da garantire una tenuta ermetica. È importante, quando si utilizza questo metodo, che la rondella del tubo flessibile nel raccordo del tubo da giardino sia flessibile e in buone condizioni di manutenzione per garantire che non vi siano perdite d'aria in questa giunzione, che causerebbero il mancato adescamento della pompa.

- La pompa è reversibile e può pompare olio in entrambe le direzioni. L'interruttore (sul retro del motore) ha due posizioni "on" quando viene spostato su entrambi i lati del centro, mentre la posizione centrale è quella "off". Per rimuovere l'olio dal motore, spostare l'interruttore nella direzione del flusso richiesto. Se si utilizza la sonda da 1/4" (6 mm), osservare il flusso dell'olio. Se l'olio non compare dopo circa 10 secondi, controllare che la sonda non sia ostruita da sedimenti e, se presenti, rimuoverli.

AVVISO: se il motore non gira alla prima accensione, spegnere la pompa e allentare di un paio di giri ciascuna delle viti del coperchio terminale. Accendere la pompa finché il motore non gira, quindi spegnerla di nuovo. Serrare nuovamente le viti del coperchio terminale e ricominciare la procedura di rimozione dell'olio.

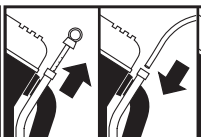
- Il motore va in sovravelocità quando l'olio è stato pompato fuori dal motore. Spegnere immediatamente la pompa per evitare danni al girante. Non lasciare la pompa incustodita durante il pompaggio dell'olio dal motore. Il normale pompaggio di 6qts (5,6L) richiede meno di 3 minuti.
 - Dopo aver rimosso tutto l'olio dal motore, scollegare i morsetti a coccodrillo dalla batteria e rimuovere con cautela la sonda dell'astina di livello dal tubo dell'astina.
 - Per svuotare il contenitore con la pompa in presenza di corrente elettrica adeguata, rimuovere la sonda da 1/4" (6 mm) dal tubo flessibile da 1,2 m (48") e inserire l'estremità del tubo in un recipiente approvato. **Non tentare di scaricare l'olio attraverso la sonda da 1/4" (6 mm).** Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica appropriata e accendere la pompa spostando la levetta dell'interruttore nella direzione del flusso desiderato. Se non è disponibile un'alimentazione elettrica adeguata, sollevare il beccuccio retrattile e versare con cautela l'olio in un recipiente adatto.
- AVVISO:** Riciclare sempre l'olio usato in conformità alla legislazione federale e locale. Maneggiare i prodotti petroliferi in modo responsabile nei confronti dell'ambiente.

Quattro semplici passaggi per un cambio dell'olio rapido e pulito



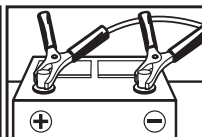
FASE 1

Avviare il motore e farlo girare per 5 minuti per riscaldare l'olio.



FASE 2

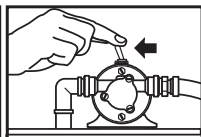
Rimuovere l'astina di livello e inserire il tubo della sonda o collegare l'adattatore del tubo da giardino.



FASE 3

Collegare le clip del cavo di alimentazione alla batteria del motore.

Rosso = Positivo
Nero = Negativo



FASE 4

Azionare l'interruttore del motore della pompa per svuotare il carter.

**AVVERTENZA: pericolo di ustione**

L'olio riscaldato può causare ustioni. Indossare guanti protettivi, indumenti e occhiali

di sicurezza durante il processo di cambio dell'olio. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni personali.

**ELENCO PARTI** Immagine di riferimento a pagina 3

Codice	Descrizione	Numero di parte
1	Kit di viti (comprende 3 viti)	91004-0090
2	Coperchio terminale	18647-0000
3	O-Ring*	18753-0660
4	Girante*	9200-0023-P
5	Sigillo*	18753-0384
6	Kit di viti (comprende 3 viti)	98019-0020
7	Corpo	18646-0000
8	Dispersore	6342-0000
9	Motore: 12 Volt	18753-0067
10	Interruttore con inversione di polarità	18753-0652
	Kit di assistenza	90061-0053

* Parti contenute nel kit di assistenza.

ELENCO PARTI Immagine di riferimento a pagina 4

Codice	Descrizione	Qtà.	Numero di parte
1	Coperchio	1	17794-0000
2	Secchio	1	17089-0000
3	Manicotto adattatore per tubo	1	34423-1000
4	Sonda di livello	1	18753-0608
5	Tubo flessibile	1	17795-1000
6	Tubo da 1/2" da femmina	1	†
	Raccordo filettato per tubo da giardino		

† Disponibile da Ferramenta.

SMONTAGGIO

1. Rimuovere le viti del coperchio terminale, il coperchio terminale e l'O-ring.
2. Estrarre la girante.
3. Allentare e rimuovere le due viti esagonali con intaglio che fissano il corpo al motore.
4. Battere leggermente il corpo tra le porte e rimuoverlo dal motore.
5. Con un tassello del diametro di 12,5 mm (1/2"), spingere contro la guarnizione dell'albero dal lato posteriore (motore) del corpo per staccarla dal foro della guarnizione.

NOTA: non manomettere o smontare il motore.

ASSEMBLAGGIO

1. Lubrificare la guarnizione con acqua e posizionarla nel foro della guarnizione con il labbro, o il lato incavato della guarnizione, rivolto verso il foro della girante. Con un tassello del diametro di 12,5 mm (1/2"), spingere la guarnizione dell'albero nel suo foro fino al contatto con il fondo.
2. Lubrificare l'albero del motore e installare il corpo sul motore.
3. Lubrificare il foro della girante e, allineando il piatto della girante con quello dell'albero motore, installare la girante con un movimento rotatorio in senso orario.
4. Installare l'O-ring, il coperchio terminale e le viti.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

**Porta Quick Olie wisselaar – Model 17800-serie****KENMERKEN**

Pomphuis:	Bronzen constructie
Waaier:	Nitril (oliebestendig)
Asafdichting:	Lippen
Motor:	Omkeerbaar met geïntegreerde omkeerschakelaar
Container:	Kunststof met een capaciteit van 14 Qts (13,2 l)
Netsnoer:	8ft. (2.4m) met krokodillenklampen
Zuigslang:	4ft. (1,2 m) neopreen slang met 40" (1 m) Teflon* peilstoksonde
Afmetingen:	13-1/2" (343 mm) diameter 13-5/8" (354 mm) hoog
Gewicht:	9 pond. (4.1 kg)

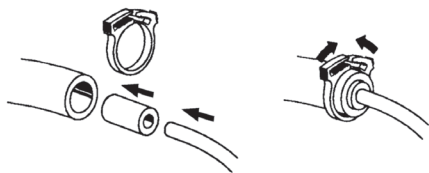


Modelnummer	Spanning	Ampèreverbruik	Zekering Maat
17800-2000	12	7	10

OPERATING INSTRUCTIONS

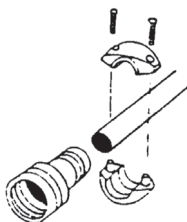
1. Laat de motor ongeveer 5 minuten draaien om de olie op te warmen (minimum olietemperatuur 60°C; maximum 85°C) en schakel de motor uit voordat u de olie verwijderd.
2. Schuif de 1/2" (13mm) zuigslang op de slangaansluiting van de pompinlaat. Plaats een slangklep op het uiteinde en draai deze vast om de slang aan de slangpilaar te bevestigen.
3. Indien u de 6 mm (1/4") peilstoksonde gebruikt (in plaats van de Female Garden Hose Connector), steekt u de sonde in de 6 mm x 13 mm (1/4" x 1/2"), ongeveer 25 mm lange, rubberen bus totdat het uiteinde van de sonde en de bus gelijk liggen. Schuif de slangklep over het uiteinde van de 1/2" (13mm) slang en plaats het uiteinde van de plastic sonde, met de bus bevestigd, in het uiteinde van de zuigslang. Schuif de slangklep naar een positie waar hij ongeveer in het midden over de sonde/slangdoorvoer ligt, en knijp hem met een tang zeer stevig samen om een positieve luchtdichte afsluiting tot stand te brengen.

Als u de vrouwelijke tuinslangafsluiting gebruikt, installeert u deze op het uiteinde van de 1/2" (13mm) zuigslang door de 1/2" (13mm) weerhaakfitting in de slang te steken en vast te zetten door de twee helften van de plastic klem op de slang op de plaats van de weerhaak samen te schroeven.



4. Klem de krokodillenklemmen van het netsnoer (rood op positief en zwart op negatief) op de polen van een batterij met geschikte spanning.

OPMERKING: Het niet gebruiken van de juiste maat zekering in de zekeringhouder van het netsnoer kan schade aan de motor veroorzaken en de garantie doen vervallen.



WAARSCHUWING: Explosiegevaar
Gebruik de pomp niet voor het verpompen van benzine of andere ontvlambare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8°C (100°F). Dit kan leiden tot een explosie die persoonlijk letsel, de dood of materiële schade kan veroorzaken.

WAARSCHUWING: Explosiegevaar
De motorschakelaar moet in de "UIT"-stand staan bij het aansluiten en loskoppelen van krokodillenklemmen op de accupool en aarde. De schakelaar in de "AAN"-stand kan een elektrische vonk veroorzaken die kan leiden tot een explosie. Er kan letsel of overlijden optreden.

WAARSCHUWING: Explosiegevaar
Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om het gebied rond de batterij met mogelijk explosieve gassen te ventileren. Ga door met ventileren tijdens de olievervalsingsprocedure. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een explosie die persoonlijk letsel, de dood of materiële schade kan veroorzaken.

5. Als u de peilstoksonde van 1/4" (6 mm) gebruikt, steekt u deze in de peilstokbuis totdat deze de bodem van de pan raakt. Als het niet duidelijk is wanneer de sonde de bodem van de pan raakt, kan het handig zijn om de afstand van de bovenkant van de peilstokbuis tot de bodem van de pan te meten en deze lengte op de sonde te markeren met een stuk tape. Zodra de sonde de bodem van de pan heeft geraakt, trekt u deze ongeveer 1/8" (3 mm) - 1/4" (6 mm) weer omhoog en houdt u de sonde in die positie of zet u deze vast met wat tape tijdens het olievervalsingsproces.

OPMERKING: Duw de peilstok niet te ver in de motor, anders kan deze vast komen te zitten op interne onderdelen en een probleem veroorzaken bij het verwijderen.

Als u de vrouwelijke tuinslangfitting gebruikt, schroeft u deze gewoon op de mannelijke tuinslangdraad, indien aanwezig, op de bovenkant van de peilstokbuis totdat deze strak genoeg zit om een luchtdichte afsluiting te garanderen. Bij gebruik van deze methode is het belangrijk dat de slangring in de tuinslangfitting buigzaam en in goede staat is, zodat er bij deze verbinding geen lucht kan lekken, waardoor de pomp niet kan aanzuigen.

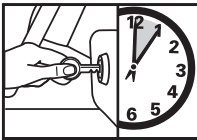
6. De pomp is omkeerbaar en kan dus in beide richtingen olie pompen. De schakelaar (aan de achterzijde van de motor) heeft twee "aan"-standen wanneer hij naar beide zijden van het midden wordt bewogen, waarbij de middelste stand de "uit"-stand is. Om olie uit de motor te pompen, beweegt u de schakelaar in de richting van de gewenste stroom. Als u de 1/4" (6mm) sonde gebruikt, kijk dan of er olie doorheen stroomt. Als er na ongeveer 10 seconden geen olie verschijnt, controleer dan de sonde op mogelijke verstopping door sediment en verwijder deze indien aanwezig.

OPMERKING: Als de motor bij de eerste keer inschakelen niet draait, schakel dan de pomp uit en draai elk van de schroeven van het deksel een paar slagen los. Schakel de pomp in totdat de motor draait en schakel hem dan weer uit. Draai de schroeven van het deksel weer vast en begin opnieuw met het verwijderen van de olie.

7. De motor zal overtoeren wanneer de olie uit de motor is gepompt. Schakel de pomp onmiddellijk uit om beschadiging van de waaier te voorkomen. Laat de pomp niet onbeheerd achter terwijl u olie uit de motor pompt. Normaal 6qts (5,6L) afpompen duurt minder dan 3 minuten.
 8. Nadat alle olie uit de motor is verwijderd, maakt u de krokodillenklemmen los van de accu en verwijderd u voorzichtig de peilstoksonde uit de peilstokbuis.
 9. Om het reservoir met de pomp te legen wanneer er voldoende elektrische stroom in de buurt is, verwijderd u de 1/4" (6mm) sonde van de 48" (1,2m) slang en steekt u het uiteinde van de slang in een goedgekeurde houder. **Probeer geen olie te lozen via de 6 mm sonde.** Sluit het netsnoer aan op de juiste stroomvoorziening en schakel de pomp in door de schakelknop in de richting van het gewenste debiet te bewegen. Als er geen goede elektrische voeding beschikbaar is, trek dan de intrekbare schenktuit omhoog en giet de olie voorzichtig in een geschikt bakje.
- OPMERKING: Recycle gebruikte olie altijd in overeenstemming met de federale en plaatselijke wetgeving. Behandel aardolieproducten op een milieuvriendelijke manier.

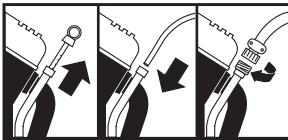
WAARSCHUWING: Brandgevaar
Verhitte olie kan brandwonden veroorzaken. Draag beschermende handschoenen, kleding en een veiligheidsbril tijdens het olievervalsingsproces. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

Vier eenvoudige stappen voor een snelle, schone olieerversing



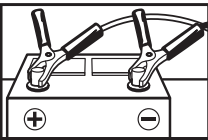
STAP 1

Start de motor en laat 5 minuten draaien om de olie op te warmen.



STAP 2

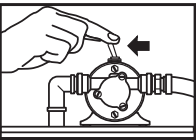
Verwijder de peilstok en steek de sondebuis erin of bevestig de tuinslangadapter.



STAP 3

Bevestig de stroomkabelklemmen aan de accu van de motor.

Rood = positief
Zwart = negatief



STAP 4

Draai de schakelaar van de pompmotor om het carter leeg te laten lopen.

ONDERDELENLIJST

Referentiebeeld op pagina 3

Code	Beschrijving	Artikelnummer
1	Schroefenset (bevat 3 schroeven)	91004-0090
2	Eindafdekking	18647-0000
3	O-Ring*	18753-0660
4	Waaier*	9200-0023-P
5	Zegel*	18753-0384
6	Schroefenset (bevat 3 schroeven)	98019-0020
7	Lichaam	18646-0000
8	Deflector	6342-0000
9	Motor: 12 Volt	18753-0067
10	Schakelaar met polariteitsomkering	18753-0652
	Service Kit	90061-0053

* Onderdelen in Service Kit.

ONTBINDING

1. Verwijder de schroeven van het einddeksel, het einddeksel en de O-ring.
2. Verwijder de waaier.
3. Draai de twee zeskantschroeven, waarmee de carrosserie aan de motor is bevestigd, los en verwijder ze.
4. Tik lichtjes op de behuizing tussen de poorten en verwijder de behuizing van de motor.
5. Duw met een plug van 12,5 mm diameter tegen de asafdichting vanaf de achterkant (motor) van de behuizing om deze uit de afdichtingsboring los te maken.

OPMERKING: Knoei niet met de motor en demonteer hem niet.

ASSEMBLAGE

1. Smeer de afdichting in met water en plaats deze in de afdichtingsboring met de lip, of de uitgeholde kant van de afdichting, in de richting van de waaierboring. Druk met een plug van 12,5 mm diameter tegen de asafdichting in het boorgat totdat deze de bodem raakt.
2. Smeer de motoras en monteer het huis op de motor.
3. Smeer de boring van de waaier en installeer de waaier met een draaiende beweging met de wijsers van de klok mee.
4. O-ring, deksel en schroeven monteren.

ONDERDELENLIJST

Referentiebeeld op pagina 4

Code	Beschrijving	Qty.	Artikelnummer
1	Deksel	1	17794-0000
2	Pail	1	17089-0000
3	Slangadapterhuls	1	34423-1000
4	Peilstok sonde	1	18753-0608
5	Slang	1	17795-1000
6	1/2" slang door vrouwtje	1	†
	Tuinslang Schroefdraad Montage		

† Verkrijgbaar bij de ijzerhandel.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJF VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Porta Quick oljeväxlare – Modell 17800-serien

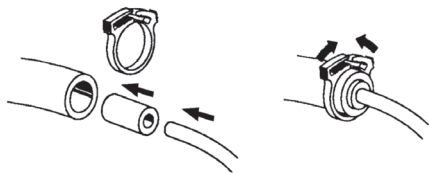
FUNKTIONER

Pumpkropp:	Konstruktion i brons
Hjul:	Nitril (oljebeständig)
Axeltätning:	Typ av läpp
Motor:	Vändbar med inbyggd reverserings brytare
Behållare:	Plast med en kapacitet på 13,2 liter (14 Qts)
Strömssladd:	2,4 m (8 fot) med alligatorklämmor
Sugslang:	4 fot. (1,2 m) neoprenslang med 40" (1 m) teflon* mätsticksond
Mått:	343 mm (13-1/2") i diameter 354 mm (13-5/8") hög
Vikt:	4,1 kg (9 lbs)

BRUKSANVISNINGAR

1. Kör motorn i cirka 5 minuter för att värma upp oljan (lägst oljetemperatur 60°C (140°F), högsta 85°C (185°F)) och stäng sedan av motorn innan du tar bort oljan.
2. Skjut in 1/2" (13 mm) sugslangen på pumpens inloppsslang-fäste. Sätt en slangklämma på änden och dra åt för att säkra slangen mot slangkoppen.
3. Om du använder 6 mm (1/4") mätpinnsonden (i stället för den kvinnliga trädgårdsslangkontakten), för in sonden i den 6 mm x 13 mm (1/4" x 1/2"), cirka 25 mm (1") långa gummibussningen tills sondens ände och bussningen ligger i nivå med varandra. Skjut slangklämman över änden av 1/2" (13 mm) slangen och placera plastsondens ände, med bussningen monterad, i sugslangens ände. Skjut slangklämman till ett läge där den kommer att vara ungefär centrerad över sonden/slangbussningen, och tryck ihop den mycket hårt med en tång för att åstadkomma en positiv lufttät förslutning.

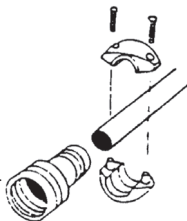
Om du använder den kvinnliga trädgårdsslangkopplingen installerar du den på slutet av 1/2" (13 mm) sugslangen genom att sätta in 1/2" (13 mm) spärrkopplingen i slangen och säkra



den genom att skruva ihop de två halvorna av plastklämman på slangen vid spärrkopplingens position.

4. Kläm fast nätkabelns alligatorklämmor (röd till positiv och svart till negativ) på terminalerna till ett batteri med lämplig spänning.

OBS: Om du inte använder rätt storlek på säkringen i säkringshållaren för nätsladden kan det orsaka skador på motorn och upphäva garantin.



Modellnummer	Spänning	Ampereförbrukning	Säkringss-torlek
17800-2000	12	7	10



WARNING: Explosionsrisk

Använd inte pumpen för att pumpa bensin eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 37,8 °C (100 °F). Om du gör det kan det leda till explosion som kan orsaka personskador, dödsfall eller egendomsskador.



WARNING: Explosionsrisk

Motoromkopplaren måste vara i "OFF"-läge när du ansluter och kopplar bort krokodilklämmor till batteripolen och jord. Omkopplaren i läge "ON" kan orsaka en elektrisk gnista som kan resultera i explosion. Skada eller dödsfall kan inträffa.



WARNING: Explosionsrisk

Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att ventilerat området runt batteriet med potentiellt explosiva gaser. Fortsätt ventilationen under oljebytesproceduren. Underlåtenhet att göra det kan leda till explosion som kan orsaka personskada, dödsfall eller egendomsskada.

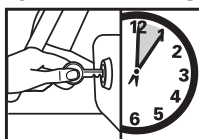


5. Om du använder 1/4" (6 mm) mätsticksprob, för in den i oljesticksröret tills den träffar botten av pannan. Om det inte är uppenbart när sonden träffar botten av pannan, kan det vara bra att mäta avståndet från toppen av oljesticksröret till botten av pannan och markera denna längd på sonden med en bit tejp. När sonden har träffat botten av pannan, dra den tillbaka uppåt cirka 1/8" (3 mm) - 1/4" (6 mm) och håll sonden i det läget eller fäst den med lite tejp under oljeavlägsnandeprocessen.

ANMÄRKNING: Tryck inte in mätsticksproben för långt in i motorn, eftersom den kan fastna i interna komponenter och orsaka problem vid borttagning.

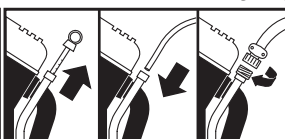
Om du använder kopplingen till trädgårdsslangen, skruva den helt enkelt på gängen för trädgårdsslangen, när den medföljer, på toppen av oljestickans rör tills den är tillräckligt tät för att säkerställa en lufttät tätning. När du använder denna metod är det viktigt att slangbrickan i trädgårdsslanganslutningen är böjlig och i gott skick för att säkerställa att det inte finns något luftläckage vid denna skarv, vilket gör att pumpen inte flylls.

Fyra enkla steg för snabba, rena oljebyten



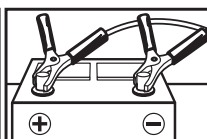
STEG 1

Starta motorn och kör i 5 minuter för att värma upp oljan.



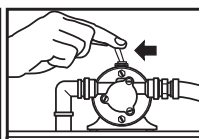
STEG 2

Ta bort oljestickan och sätt i sondröret eller fäst trädgårdsslangsadaptern.



STEG 3

Fast nätsladdens klämmor på motorns batteri.
Röd = positiv
Svart = Negativ



STEG 4

Vrid på pumphotorns omkopplare för att tömma vevhuset.



VARNING: Risk för brännskador

Uppvärmad olja kan orsaka brännskador.

Bär skyddshandskar, kläder och skydds-

glasögon under oljebytesprocessen. Underlåtenhet att göra det kan leda till personskada.



- Pumpen är reversibel så den kan pumpa olja åt båda hållen. Omkopplaren (på baksidan av motorn) har två "på"-lägen när den flyttas till vardera sidan av mitten med mittlägset som "av". För att ta bort olja från motorn, flytta omkopplaren i önskad riktning. Om du använder 1/4" (6 mm) sonden, se efter att olja rinner genom den. Om olja inte dyker upp inom cirka 10 sekunder, kontrollera sonden för eventuell sedimentblockering och ta bort den om den finns.

OBSERVERA: Om motorn inte vrider sig när den sätts på för första gången, stäng av pumpen och lossa varje skruva i ändskyddet ett par varv. Slå på pumpen tills motorn vrider sig och stäng sedan av den igen. Dra åt slutkåpskruvarna igen och börja oljeuttaget igen.

- Motorn kommer att gå för högt när oljan har pumpats ut ur motorn. Stäng av pumpen omedelbart för att undvika skador på pumphjulet. Lämna inte pumpen utan uppsikt när du pumpar olja från motorn. Normal 6qts (5,6L) utpumpning tar mindre än 3 minuter.
- Efter att all olja har avlägsnats från motorn, koppla loss krokodilklämmorna från batteriet och ta försiktigt bort mätstickproben från oljestickans rör.
- För att tömma behållaren med pumpen när lämplig ström finns i närheten, ta bort 1/4" (6 mm) sonden från 48" (1,2 m) slangen och sätt in slangänden i ett godkänt kärl. **Försök inte tömma olja genom 1/4" (6 mm) sonden.** Anslut nätsladden till rätt strömkälla och slå på pumpen genom att flytta strömbrytaren i önskat flödesriktning. Om rätt ström inte finns tillgänglig, dra upp den infällbara hållpipen och håll försiktigt olja i ett lämpligt kärl.

ANMÄRKNING: Återvinn alltid använd olja i enlighet med federal och lokal lagstiftning. Hantera petroleumprodukter på ett miljömässigt ansvarsfullt sätt.

DELLISTA Referensbild på sidan 3

Kod	Beskrivning	Artikelnummer
1	Skrusats (inkluderar 3 skruvar)	91004-0090
2	Ändskydd	18647-0000
3	O-Ring*	18753-0660
4	Hjul*	9200-0023-P
5	Täta*	18753-0384
6	Skrusats (inkluderar 3 skruvar)	98019-0020

Kod	Beskrivning	Artikelnummer
7	Kropp	18646-0000
8	Deflektor	6342-0000
9	Motor: 12 Volt	18753-0067
10	Switch polaritetsreversering Servicekit	18753-0652 90061-0053

* Delar som ingår i servicekit.

DEMONTERING

- Ta bort skruvarna i ändskyddet, ändskyddet och O-ringen.
- Dra ut pumphjulet.
- Lossa och ta bort de två skruvförskjutna sexkantsskruvarna som fäster kroppen på motorn.
- Slå lätt mot kroppen mellan portarna och ta bort kroppen från motorn.
- Tryck mot axeltätningen från kroppens baksida (motorn) med en plugg med en diameter på 12,5 mm (1/2") för att få loss den från tätningsborrningen.

OBS: Gör inget åt motorn och demontera den inte.

MONTERING

- Smörj tätningen med vatten och placera den i tätningsborrningen med läppen, eller den ihåliga sidan av tätningen, riktad mot pumphjulets borrning. Med en 12,5 mm (1/2") i diameter trycker du in axeltätningen i dess borrning tills den kommer i kontakt med botten.

- Smörj motoraxeln och montera kroppen på motorn.
- Smörj pumphjulets borrning och installera pumphjulet med en roterande rörelse medurs genom att rikta in plattan i pumphjulet mot plattan på motoraxeln.
- Montera O-ring, ändskydd och skruvar.

DELLISTA Referensbild på sidan 4

Kod	Beskrivning	Antal	Artikelnummer
1	Lock	1	17794-0000
2	Etag	1	17089-0000
3	Slangadapterhylsa	1	34423-1000
4	Mätsticksond	1	18753-0608
5	Slang	1	17795-1000
6	1/2" slang med hona Trädmontering för trädgårdsslang	1	†

† Finns i närfåren.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGS-DATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTILUGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiäterlämnningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Cambiador de aceite Porta Quick – Modelo Series 17800

CARACTERÍSTICAS

- Cuerpo de la bomba: Construcción de bronce
- Impulsor: Nitrilo (resistente al aceite)
- Sello del eje: Tipo de labio
- Motor: Reversible con interruptor de marcha atrás integral
- Contenedor: Plástico con capacidad de 13,2L
- Cable de alimentación: 2,4 m con pinzas de cocodrilo
- Manguera de aspiración: 1,2 m de manguera de neopreno con sonda de varilla medidora de teflón* de 1 m
- Dimensiones: 343mm de diámetro
354mm de altura
- Peso: 4.1 kg



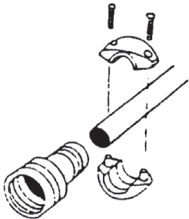
INSTRUCCIONES DE USO

- Haga funcionar el motor aproximadamente 5 minutos para calentar el aceite (temperatura mínima del aceite: 60°C (140°F); máxima: 85°C (185°F), luego apague el motor antes de retirar el aceite.
- Empuje la manguera de aspiración de 13 mm (1/2") en el racor de entrada de la bomba. Coloque una abrazadera de manguera en el extremo y apriétela para asegurar la manguera a la espiga de la manguera.
- Si utiliza la sonda de la varilla de medición de 6 mm (1/4") (en lugar del conector hembra para manguera de jardín), inserte la sonda en el casquillo de goma de 6 mm x 13 mm (1/4" x 1/2"), de aproximadamente 25 mm (1") de longitud, hasta que el extremo de la sonda y el casquillo queden al ras. Deslice la abrazadera de la manguera sobre el extremo de la manguera de 13 mm (1/2") y colóque el extremo de la sonda de plástico, con el casquillo acoplado, en el extremo de la manguera de aspiración. Deslice la abrazadera de la manguera hasta una posición en la que quede aproximadamente centrada sobre el

Modelo Núm.	Voltaje	Consumo de amperios	Tamaño del fusible
17800-2000	12	7	10

buje de la sonda/manguera y, con un par de alicates, apriétela muy fuerte para conseguir un cierre hermético positivo.

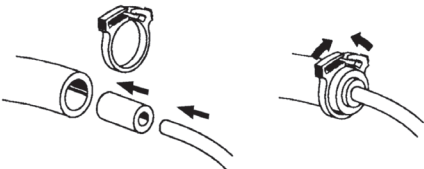
Si utiliza el accesorio hembra para manguera de jardín, instálelo en el extremo de la manguera de aspiración de 13 mm (1/2") insertando el accesorio de lengüeta de 13 mm (1/2") en la manguera y fijelo enroscando las dos mitades de la abrazadera de plástico de la manguera en la posición de la lengüeta.



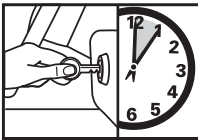
- Conecte las pinzas de cocodrilo del cable de alimentación (rojo a positivo y negro a negativo) a los terminales de una batería de voltaje adecuado.

AVISO: Si no se utiliza un fusible del tamaño adecuado en el portafusibles del cable de alimentación, se puede dañar el motor y anular la garantía.

- Si utiliza la sonda de la varilla de medición de 6 mm (1/4"), introdúzcala en el tubo de la varilla hasta que toque el fondo del cárter. Si no es obvio cuando la sonda toca el fondo del plato, puede ser útil medir la distancia desde la parte superior del tubo de la varilla hasta el fondo del plato y marcar esta longitud en la sonda con un trozo de cinta. Una vez que la

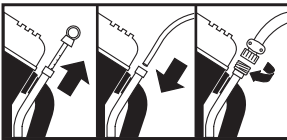


Cuatro sencillos pasos para un cambio de aceite rápido y limpio



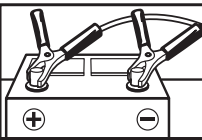
PASO 1

Poner en marcha el motor y hacerlo funcionar durante 5 minutos para calentar el aceite.



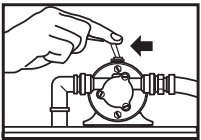
PASO 2

Retire la varilla de medición e inserte el tubo de la sonda o coloque el adaptador de la manguera de jardín.



PASO 3

Coloque las pinzas del cable de alimentación en la batería del motor.
Rojo = Positivo
Negro = Negativo



PASO 4

Accione el interruptor del motor de la bomba para vaciar el cárter.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras

El aceite caliente puede causar quemaduras. Use guantes protectores, ropa y gafas de seguridad durante el proceso de cambio de aceite. El no hacerlo puede causarles lesiones.



ADVERTENCIA: Peligro de explosión

No use la bomba para bombear gasolina u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 37.8 °C (100 °F). Si lo hace, puede provocar una explosión que podría causarles lesiones, la muerte o daños a la propiedad.



ADVERTENCIA: Peligro de explosión

El interruptor del motor debe estar en la posición "APAGADO" al conectar y desconectar las pinzas de cocodrilo al terminal de la batería y a tierra. El interruptor en la posición "ENCENDIDO" puede provocar una chispa eléctrica que puede provocar una explosión. Pueden ocurrir lesiones o la muerte.



ADVERTENCIA: Peligro de explosión

Tome las precauciones necesarias para ventilar el área alrededor de la batería de gases potencialmente explosivos. Continúe ventilando durante el procedimiento de cambio de aceite. El no hacerlo puede resultar en una explosión que podría causarles lesiones, muerte o daños a la propiedad.



sonda haya tocado el fondo del cárter, tire de ella hacia arriba unos 3 mm (1/8") - 6 mm (1/4") y mantenga la sonda en esa posición o fíjela con un poco de cinta adhesiva durante el proceso de extracción del aceite.

AVISO: No empuje la sonda de la varilla de medición demasiado lejos en el motor o puede quedar atrapada en los componentes internos y causar un problema al retirarla.

Si utiliza el accesorio hembra para manguera de jardín, simplemente enróscuelo en la rosca macho para manguera de jardín, cuando se proporcione, en la parte superior del tubo de la varilla de medición hasta que esté lo suficientemente apretado para garantizar un sello hermético. Es importante, cuando se utiliza este método, que la arandela de la manguera en el accesorio de la manguera de jardín es flexible y en buenas condiciones de servicio para asegurar que no hay ninguna fuga de aire en esta articulación, lo que hará que la bomba no beba.

6. La bomba es reversible, por lo que puede bombear aceite en cualquier dirección. El interruptor (en la parte trasera del motor) tiene dos posiciones de "encendido" cuando se mueve hacia cualquier lado del centro, siendo la posición central la de "apagado". Para extraer el aceite del motor, mueva el

interruptor en la dirección del flujo requerido. Si utiliza la sonda de 6 mm (1/4"), observe si el aceite fluye a través de ella. Si el aceite no aparece en unos 10 segundos, compruebe que la sonda no esté obstruida por sedimentos y retírela si está presente.

AVISO: Si el motor no gira al encenderlo por primera vez, apague la bomba y afloje un par de vueltas cada uno de los tornillos de la tapa. Encienda la bomba hasta que el motor gire y vuelva a apagarla. Vuelva a apretar los tornillos de la tapa y comience de nuevo el proceso de extracción de aceite.

- 7. El motor se sobreacelerará cuando el aceite haya sido bombeado fuera del motor. Apague la bomba inmediatamente para evitar daños en el impulsor. No deje la bomba desatendida mientras bombea aceite del motor. El bombeo normal de 5,6 L (6qts) dura menos de 3 minutos.
- 8. Una vez eliminado todo el aceite del motor, desconecte las pinzas de cocodrilo de la batería y retire con cuidado la sonda de la varilla de medición del tubo de la misma.
- 9. Para vaciar el contenedor con la bomba cuando la energía eléctrica apropiada está cerca, retire la sonda de 6mm (1/4") de la manguera de 1,2m (48") e inserte el extremo de la manguera en un receptáculo aprobado. **No intente descargar el aceite a través de la sonda de 6mm (1/4").** Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación adecuada y encienda la bomba moviendo la palanca del interruptor en la dirección del flujo deseado. Si no se dispone de una alimentación eléctrica adecuada, tire hacia arriba de la boquilla de vertido retráctil y vierta cuidadosamente el aceite en un receptáculo adecuado.

AVISO: Recicle siempre el aceite usado de acuerdo con la legislación federal y local. Manipule los productos petrolíferos de forma responsable con el medio ambiente.

LISTA DE PARTES

Imagen de referencia en la página 3

Clave	Descripción	Núm. Parte
1	Kit de tornillos (incluye 3 tornillos)	91004-0090
2	Tapa final	18647-0000
3	Junta tórica*	18753-0660
4	Impulsor*	9200-0023-P
5	Sello*	18753-0384
6	Kit de tornillos (incluye 3 tornillos)	98019-0020
7	Cuerpo	18646-0000
8	Deflector	6342-0000
9	Motor: 12 Volt	18753-0067
10	Interruptor con inversión de polaridad	18753-0652
	Kit de servicio	90061-0053

* Piezas contenidas en el kit de servicio.

DESMONTAJE

1. Retire los tornillos de la tapa del extremo, la tapa del extremo y la junta tórica.
2. Retire el impulsor.
3. Afloje y retire los dos tornillos hexagonales ranurados que sujetan el cuerpo al motor.
4. Golpee ligeramente el cuerpo entre los orificios y retírelo del motor.
5. Con una espiga de 12.5 mm (1/2") de diámetro, empuje el sello del eje desde la parte posterior (motor) del cuerpo para desalojarlo del orificio del sello.

NOTA: No manipule ni desmonte el motor.

MONTAJE

1. Lubrique el sello con agua y colóquelo en el orificio del sello con el labio, o el lado ahuecado del sello, apuntando hacia el orificio del impulsor. Con una espiga de 12.5 mm (1/2") de diámetro, empuje el sello del eje hacia su orificio hasta que haga contacto con el fondo.
2. Lubrique el eje del motor e instale el cuerpo en el motor.
3. Lubrique el orificio del impulsor y alineando la parte plana del impulsor con la parte plana del eje del motor, instale el impulsor con un movimiento giratorio en el sentido de las agujas del reloj.
4. Instale la junta tórica, la tapa del extremo y los tornillos.

LISTA DE PARTES

Imagen de referencia en la página 4

Clave	Descripción	Cant.	Núm. Parte
1	Tapa	1	17794-0000
2	Cubeta	1	17089-0000
3	Manguito adaptador de manguera	1	34423-1000
4	Sonda de medición	1	18753-0608
5	Manguera	1	17795-1000
6	Adaptador con rosca hembra de 1/2" para manguera de jardín	1	†

† Disponible en la ferretería.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEADOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a **xylem** brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/jabsco

© 2022 Xylem Inc. All rights reserved

Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

43000-0750 Rev. F 10/2022